



頭條報道	Headline	1 - 3
搵食資料	Notes to Trade	3
商會與你	ECA Cares	4
商會活動	Organised Activities	5 - 9
即將舉辦之活動	Upcoming Event	9 - 10
會員動態	Members' News	10
高球專線	Golfers' Link	10

## 頭條報道 *Headline*

邁向 TOWARDS A LOW  
低 碳 未 來 CARBON  
FUTURE

### Hong Kong's Largest Landfill Gas Power Generation Project

Project Name	Landfill Gas Power Generation Project at the West New Territories (WENT) Landfill (WE Station)
Owner's Company Name	CLP Power Hong Kong Limited (CLP Power)
Main contractor's Name	Jardine Engineering Company Limited (JEC)
Type of Work/ Installation	E&M works including generator sets, gas pre-treatment plant, gas pipeline and control system
Project completion year	2020



#### Background

To support the HKSAR Government's policy of promoting waste-to-energy and renewable energy initiatives in Hong Kong, CLP Power Hong Kong Limited (CLP Power) has worked with Environmental Protection Department of the HKSAR Government and the operator of WENT Landfill SUEZ to develop the landfill gas (LFG) electricity generation project

at WENT Landfill site located at Nim Wan, Tuen Mun. It is the Hong Kong's largest landfill gas power generation project with total generation capacity of 10 MW (5 generator sets) for the first phase. The project is named as "WE Station"

Before this project, the WENT Landfill operator utilised a portion of the LFG to generate electricity for its on-site use and for leachate treatment. Excess LFG was flared off at site. Through this project, the unutilised excess LFG can be used as fuel for electricity generation.

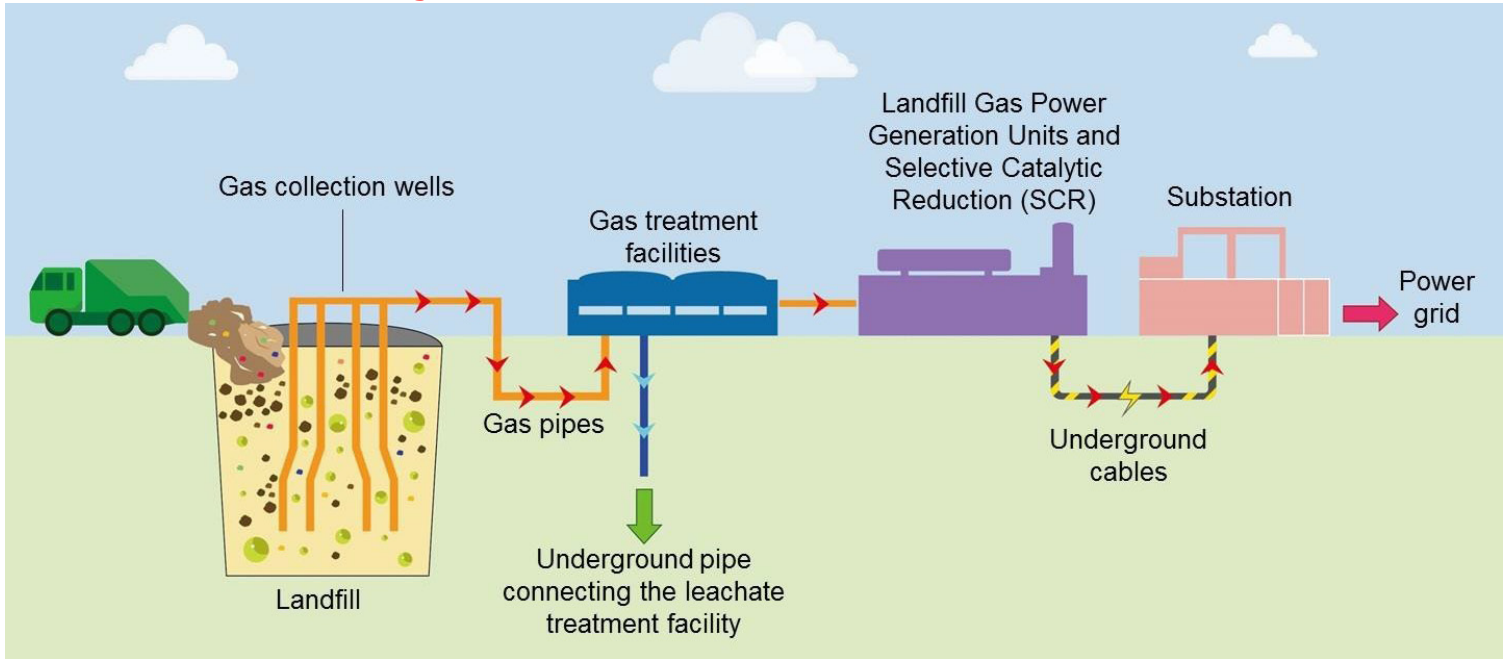
#### LFG Treatment

The WENT landfill in Nim Wan, Tuen Mun, has been in operation since 1993. With an area of 110 hectares, it handles up to 7,300 tonnes of municipal waste a day. LFG consists of methane (CH<sub>4</sub>), carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) and trace amounts of nitrogen, ammonia, sulphur dioxide and carbon monoxide produced by the decomposition of municipal solid waste. It is flammable, making it a suitable fuel for

power generation. LFG collected in the gas wells at the landfill will be transported to a treatment facility to remove any liquid condensate and vapor contaminants before it is transferred for power generation. The electricity generated will be transmitted to the power grid of CLP Power.



**Hong Kong's Largest Landfill Gas Power Generation Project**



Landfill gas generation process

**Project Information**

Location	Within WENT Landfill
Size of Proposed Site	Approximately 0.5 hectares
Generation capacity	First Phase: 10MW (Five units of 2 MW each)

The project applied the technology of internal combustion engine generator (ICEG) which is currently the most proven and utilised technology for power generation from landfill gas considering its compact design, high efficiency, and small operating area requirement. In addition, selective catalytic reduction (SCR) facilities have been installed to further reduce nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>) emissions produced during power generation.



ICEG generator set



Containerised compact design

ICEG System is a widely used technology worldwide for landfill gas power generation.

Jardine Engineering Company Limited (JEC) was the main Engineering, Procurement and Construction (EPC) contractor for the construction of the project.

HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA



WE Station

**DfMA Design & Approach**

**GENERATOR SET ENCLOSURE**

*Including Generator set, Fuel Tank and accessories for outdoor environment*



**EXHAUSTED SYSTEM**

*Twin wall insulated, prefabricated exhaust system with special conical Metal to metal jointing for high temperature and high pressure*

**PRE-FABRICATED PRE TREATMENT PLANT**



**PRE FABRICATED STRUCTURAL STEEL PLATFORM FOR GENERATOR ACCESSORIES**

**Environmental Benefits**

LFG produced at landfills are regarded as a type of renewable energy source. This waste-to-energy project by CLP uses this excessive, unutilised LFG being flared at WENT site as fuel to generate electricity and there by offsetting part of fossil fuel for power generation and cutting carbon dioxide emissions

while improving the overall air quality of Hong Kong and address the climate change challenge.

HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA

HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA

**搵食資料 Notes To Trade**

**香港房屋委員會 招標公告**

香港房屋委員會招標公告可在以下網頁查看：  
<http://www.housingauthority.gov.hk/en/business-partnerships/tenders/>

## 恭賀柏高工程有限公司 Congratulations to Pekko Engineers Limited

本會恭賀柏高工程有限公司中標於安達臣道石礦場R2-8地盤公營房屋發展計劃建築工程的電力裝置工程，並祝順利如期完成。

On Behalf of Hong Kong Electrical Contractors' Association, we would like to convey our congratulations to **Pekko Engineers Limited** for the Electrical Installation for Construction of Public Housing Development at Anderson Road Quarry Site R2-8 (Sub-contract to Contract No. 20210286).

## 恭賀盈電工程有限公司 Congratulations to REC Engineering Company Limited

本會恭賀盈電工程有限公司中標於西北九龍填海區第一號地盤（東）公營房屋發展計劃建築工程的電力裝置工程，並祝順利如期完成。

On Behalf of Hong Kong Electrical Contractors' Association, we would like to convey our congratulations to **REC Engineering Company Limited** for the Electrical Installation for Construction of Public Housing Development at North West Kowloon Reclamation Site 1 (East) (Sub-contract to Contract No. 20190661).

## 商會活動 Organised Activities

### 職業訓練局訓練委員會歡迎會 VTC Welcoming Reception for Training Boards

新一屆的職業訓練局訓練委員會歡迎會，已於2023年5月9日(星期二)在香港會議展覽中心舉行，接近350名來自商會、專業團體、業界主要企業、工會以及公營和法定機構賓出席，當日互相交流未來訓練委員會的工作方向，與VTC並肩推廣職業專才教育。

VTC Welcoming Reception for Training Boards of the new terms of service was held on 9 May 2023 (Tue) at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre to welcome the Chairmen and Members of Training Boards. Nearly 350 guests from trade associations, professional bodies, industry leading enterprises, workers' unions, and public or statutory bodies participated in the event. During the event, Training Board Chairmen and Members exchanged ideas on the future direction of the Training Boards' work with the aim of promoting vocational and professional education and training with VTC.



### 廣州國際照明展覽會 Guangzhou International Lighting Exhibition

2023年廣州國際照明展覽會構建“光+未來”，超越照明的世界大無窮：全球照明及LED 行業風向標，第28屆廣州國際照明展覽會已於2023年6月9至12日(星期五至星期一)在廣州中國進出口商品交易會展館載譽歸來。作為照明行業領先的博覽會之一，2023年的展會與廣州國際建築電氣技術展覽會 (GEBT) 同期舉辦，一同擴展至中國進出口商品交易會展館的A、B、D三個展館，匯聚來自18個國家和地區的3318家參展商。

"Light" concept to explore the future relationship between lighting and other industries at GILE 2023 :

The 28th edition of Guangzhou International Lighting Exhibition (GILE) return to the China Import and Export

Fair Complex was held on 9 - 12 June 2023 (Fri to Mon). As one of the leading fairs for the lighting industry, the 2023 edition, together with the Guangzhou Electrical Building Technology, both fairs expand to occupy areas A, B, and the new area D of the China Import and Export Fair Complex in Guangzhou, bringing together 3318 exhibitors from 18 countries and regions.



### 第二屆香港建造業技能大賽

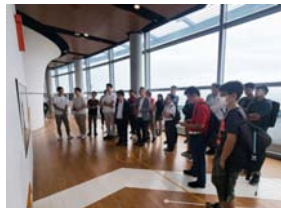
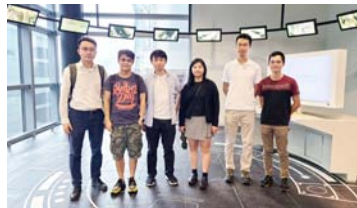
由建造業議會主辦之「香港建造業技能大賽」為兩年一度的建造業界頂尖賽事。第二屆頒獎典禮暨支持及贊助機構嘉許禮已於2023年6月11日(星期日)舉行，獲過百位嘉賓出席。當中包括得獎選手、支持及贊助機構代表，希望透過此次大賽，能夠發掘更多優秀人才，並表揚前線工匠嘅努力同付出，期望各位得獎嘅傑出工匠能夠係建造業界繼續發光發亮，為香港建造業出一份力。



## 商會活動 Organised Activities

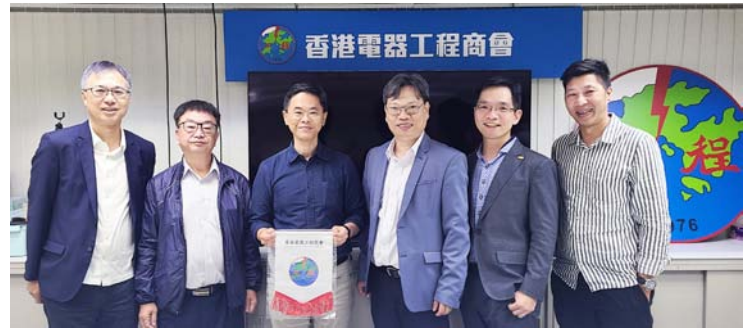
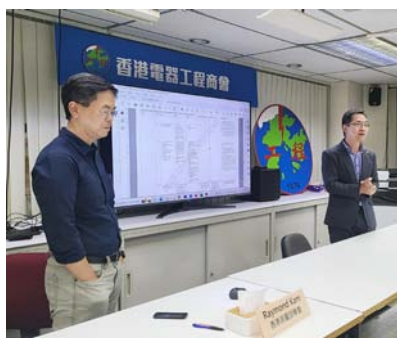
### 源.區 (T.Park) 廠房參觀

源.區 (T.Park) 廠房參觀已於2023年6月16日(星期五)在位處屯門，是香港首座污泥處理及發電設施，每日將1200公噸的污泥轉廢為能。源.區不僅是一座污泥處理廠，亦有其他休閒和教育設施，它更是一個學習和體驗香港綠色文化的



### 香港建築工程標準計量方法5(HKSMM5)研討會

於2023年6月底推出的《香港建築工程標準計量方法5》(簡稱HKSMM5) Hong Kong Standard Method of Measurement 5的初稿，本會與香港測量師學會(The Hong Kong Institute of Surveyors)一同合辦研討會，已於2023年7月7日(星期五)在本會舉行。講座內容包括：Section 38 Electrical System 及 Section 39 Central Monitoring System (CCMS) and Extra-Low Voltage (ELV) system。使業界更加清晰了解，以便提出意見。



### 輸入建造業人才及勞工交流會

輸入建造業人才及勞工交流會，已於2023年7月20日(星期四)在本會舉行。講者：本會永遠會長于健安先生BBS, JP (勞工顧問委員會僱主代表)，講座內容包括：1. 勞工處舉辦「補充勞工計劃」輸入勞工人才清單 (Talent List) 可應用於「一般就業政策」、「輸入內地人才計劃」，以及「優秀人才入境計劃」；2. 輸入勞工 (Importation of Labour)：(a) 行業計劃 (Sector-specific Schemes)、(b) 「補充勞工優化計劃」，Enhanced Supplementary Labour Scheme (ESLS)。是次舉辦交流會，使業界更加清晰了解政策及計劃內容，以便交流。



# 商會活動 Organised Activities

## 2023年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽 2023 Badminton Competition – The Life President Martin Fong Cup

2023年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽已於2023年8月7、9及16日在香港專業教育學院沙田分校舉行，經過三天激烈的比賽，本年度羽毛球精英已順利誕生。在此多謝永遠會長方宏浩先生的慷慨支持。

The 2023 Life President Martin Fong Cup Badminton Competition was held on 7, 9 and 16 August 2023 at IVE Sha Tin, NT. Once again we would like to extend our sincere thanks to our Life President Mr Martin Fong for his generous support to the competition.



男子單打 Men's Single		
獎項	參賽者	代表機構
冠軍	吳宣宏	安樂工程集團
亞軍	康劍	PIZZA LIGHT LIMITED
季軍	蔡沛恆	安樂工程集團



女子單打 Women's Single		
獎項	參賽者	代表機構
冠軍	程雅怡	豐盛機電工程集團有限公司
亞軍	臧云麟	豐盛機電工程集團有限公司
季軍	黃靜衡	安樂工程集團



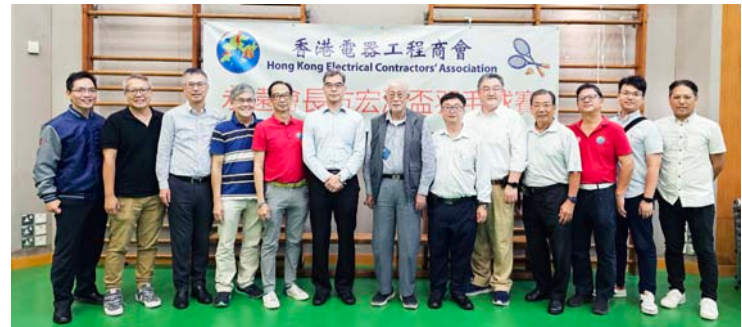
男子雙打 Men's Doubles			
獎項	參賽者		代表機構
冠軍	康劍	陳嘉榮	PIZZA LIGHT LIMITED
亞軍	唐嘉泳	陳家麟	豐盛機電工程集團有限公司
季軍	張柏希	林良賢	安樂工程集團



女子雙打 Women's Doubles			
獎項	參賽者		代表機構
冠軍	張珮琪	羅倚紅	中信工程設備有限公司
亞軍	周奕彤	鄺曉欣	嘉福機電工程有限公司
季軍	朱佩絃	程雅怡	豐盛機電工程集團有限公司



男女子混合雙打 Mixed Doubles			
獎項	參賽者		代表機構
冠軍	李靜愛	劉惠軒	香港通用電器有限公司
亞軍	陳家麟	朱佩絃	豐盛機電工程集團有限公司
季軍	羅倚紅	董國儀	中信工程設備有限公司



## 商會活動 Organised Activities

### 機電創科日2023 E&M I&T Day 2023

由機電工程署主辦「機電創科日2023」以智慧建築應用方案為主題，已於2023年7月31日至8月1日（星期一及二）在香港科學園舉行。活動上與協會簽訂合作備忘錄，建立策略夥伴關係，共同支援政府部門應用創新科技。合作備忘錄有助加強深港交流合作和推動科技創新，為業界提供分享經驗、互動交流的平台。匯聚約30個香港、內地和海外參展商展示智慧建築的創科成果及方案，



Organised by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD), E&M I&T Day 2023, with the theme of smart construction, was held on 31 July and 1 August 2023 (Mon and Tue) at the Hong Kong Science Park. EMSD signed a memorandum of co-operation with the Association to establish strategic partnership to jointly support government departments in applying innovation and technology (I&T). It will strengthen the co-operation and exchanges between Shenzhen and Hong Kong, and the promotion of technology innovation. E&M I&T Day 2023 brings together about 30 Hong Kong, Mainland and overseas exhibitors to showcase their I&T achievements and solutions in smart construction. The event provides the trade a platform for experience sharing and interactive exchanges.



### 電力工程大師級專業文憑課程開學典禮 Programme Launch Ceremony of Professional Diploma Meister in Power Electrical Engineering

為完善電力工程行業專業進階路徑，由職業訓練局（VTC）轄下的香港高等教育科技學院（THEi高科院）開辦，第二個以技術為本的大師級專業文憑課程，「電力工程大師級專業文憑」開學典禮，已於2023年8月31日（星期四）在THEi（柴灣校園）展覽廳舉行。課程獲資歷架構第五級認可，即等同學士學位的資歷級別，為資深從業員提供清晰的學歷進修階梯，有助提升電力工程業界的專業形象，協助業界吸納新血。



Organised by the VTC - Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi), Programme Launch Ceremony of Professional Diploma Meister in Power Electrical Engineering was held on 31 August 2023 (Thu) at Exhibition Hall, THEi (Chai Wan Campus).



### 「學校起動」計劃 Project WeCan

九龍倉集團有限公司「學校起動」計劃和本會協辦職業行業講座及活動：

於2023年5月17日(星期三)，由香港佛教聯合會主辦，佛教大光慈航中學協辦，慶祝佛曆二五六七(2023)年香港佛教界大埔區浴佛典禮。



於2023年6月2日(星期五)，大埔佛教大光慈航中學「2022-2023年度畢業禮暨英語學習中心開幕禮」，由本會主席戴志高先生頒發「香港電器工程商會獎學金」，嘉許成績優秀的學生，肯定學生的付出。



於2023年6月24日(星期六)，生涯規劃日在油塘普照路1號天主教普照中學，教學中學生安裝插頭，網上有百多學生外，亦有30多名學生實體上課。





## 商會活動 Organised Activities

於2023年7月7日(星期五)，行業體驗工作坊在大埔佛教大光慈航中學舉行，教學電線接駁安裝插頭。



於2023年7月11日(星期二)，大埔佛教大光慈航中學結業禮，由本會永遠會長于健安先生為頒獎嘉賓。



Job Tasting Programme 2023，來自Project WeCan學校的16歲或以上學生，安排暑期實習課程及職業工作坊機會，給與佛教大光慈航中學中四及中五的學生，合共9位學生，已於2023年7-8月份期間任何一至兩週工作。大埔佛教大光慈航中學7位參加；及Project WeCan 2位參加。本會代表聘用公司為：1.嘉福機電工程有限公司-2位學生、2.宜寶工程有限公司-3位學生、3.飛爾特有限公司-2位學生、4.東昇科技有限公司-2位學生。



## 即將舉辦之活動 Upcoming Activities

### 2023年度亞洲太平洋電器工事協會聯合會會議 FAPECA 2023 Conference

亞洲太平洋電器工事協會聯合會2023會議將於2023年11月14日至18日(星期二至星期六)在新加坡舉行。

The Federation of Asian and Pacific Electrical Contractors Associations (FAPECA) Meeting and Conference for 2023 will be held on 14 - 18 Nov 2023 (Tue to Sat) at Singapore.

### 2023年度週年會慶暨第二十五屆理事就職典禮 HKECA 2023 Anniversary Dinner Cum 25th Term Executive Committee Inauguration Ceremony

2023年度週年會慶暨第二十五屆理事就職典禮將於2023年11月23日(星期四)在香港荃灣楊屋道8號荃灣西如心酒店7樓宴會大禮堂設宴舉行。

HKECA 2023 Anniversary Dinner Cum 25th Term Executive Committee Inauguration Ceremony will be held on 23 November 2023 (Thur) at Nina Ballroom, Level 7, Nina Hotel Tsuen Wan West, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

### 機電安全健步嘉年華2023

#### E&M Safety Walk and Carnival Fair 2023

機電安全健步嘉年華2023，將於2023年11月26日(星期日)在大棠有機生態園舉行。此活動已踏入第二十屆了，由香港機電工程商聯會與香港機電業工會聯合會合作舉辦機電安全推廣計劃之項目。目的是為機電行業提升工地機電安全意識。

The E&M Safety Walk and Carnival Fair for this year will be held on 26 November 2023 (Sun) at the Tai Tong Organic Ecopark in Yuen Long. This sizable event is jointly organized by The Federation of Hong Kong Electrical & Mechanical Industries Trade Unions and Federation for the 20th consecutive years.

### 機電75周年同樂日

#### E&M 75th Anniversary Fun Day

為慶祝機電工程署75周年這個極具意義的時刻，機電工程署舉辦「機電75周年同樂日」，將於2023年11月30日至12月3日(星期四至星期日)在機電工程署總部舉行。主題為「傳承創新同心惠民」。預備了一系列精彩活動與民同樂，節目包括攤位遊

## 機電75周年同樂日 E&M 75th Anniversary Fun Day

戲、STEAM (科學、科技、工程、藝術和數學) 工作坊、機械人編程工作坊、虛擬實境遊戲、機電創科專區導賞團、啟德區域供冷系統北廠導賞團、政府車輛展示、展覽等。參觀人士從中了解機電署的歷史、日常工作、優質高效機電服務，以及機電安全、節能減排及創新科技應用的知識，並了解機電署的日常工作及優質高效的機電服務。

Happy 75th Anniversary to the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD)! To celebrate this meaningful occasion, EMSD will organise E&M 75th Anniversary Fun Day will be held on 30 November to 3 December 2023 (Thu to Sun) at EMSD Head Headquarters. With the theme of "Serving the Community with Heart

and Innovation", the Fun Day features a range of activities, including game booths, STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Mathematics) workshops, robot coding workshops, a virtual reality (VR) game, E&M InnoZone guided tours, visits to the North Plant of the Kai Tak District Cooling System, showcase of government vehicles, exhibitions, etc. Visitors can learn about the history, daily work and efficient electrical and mechanical (E&M) services of the EMSD, as well as the knowledge of E&M safety, energy efficiency, and application of innovation and technology and understand the daily works and efficient E&M services that EMSD provide to the community.

## 會員動態 *Members' News*

香港電器工程商會 5/2023 - 8/2023年度新會員名單

入會日期	申請會員名稱	會籍	代表人
Joining Date	Applicant Name	Membership Types	Representative
6/2023	中國海外機電工程有限公司 China Overseas Mechanical & Electrical Engineering Limited	普通會員 Ordinary Member	羅滿棠先生 Mr. LAW Moon Tong
7/2023	耀泰機電工程有限公司 Atom E&M Engineering Limited	永遠會員 Life Member	戴志高先生 Mr. TAI Chi Ko Ken
8/2023	萬利科技工程香港有限公司 Manly-Tech Engineering Limited	贊助會員 Associate Member	王秀揚先生 Mr. WONG Siew Yang Christopher

## 高球專線 *Golfers Link*

### 堅輝盃高爾夫球賽 Kingsfield Cup Golf Competition

堅輝盃高爾夫球賽，已於2023年6月2日（星期五）在鳳凰山高爾夫球會舉行，在此多謝堅輝工程有限公司的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。

Kingsfield Cup Golf Competition was held on 2 June 2023 (Fri) at Phoenix Hill Golf Club, China. We would like to express our appreciation to Kingsfield Engineering Ltd for the kind sponsorship and the keen participation of team members and guests, all of you have made the tournament successfully held.



### 堅輝盃高爾夫球賽 Kingsfield Cup Golf Competition

2 Jun 2023 2023年6月2日  
Phoenix Hill Golf Club 鳳凰山高爾夫球會

Champion	Mr Cheung Chong Lap	冠軍 (淨桿)	張壯立先生
1st Runner Up	Mr Mak Shu Keung	亞軍 (淨桿)	麥樹強先生
2nd Runner Up	Mr Au Chi Wai	季军 (淨桿)	歐志偉先生
Longest Drive Hole No A9	Mr Au Chi Wai	最遠距離獎 A9 號洞	歐志偉先生
Longest Drive Hole No A7	Mr Hong Kim	最遠距離獎 A7 號洞	康劍先生
Nearst to the Line Hole No A2	Mr Li Tai Kwong	最近球洞獎 A2 號洞	李大光先生
Nearst to the Line Hole No A4	Mr Yip Wing Ho	最近球洞獎 A4 號洞	葉穎豪先生
Nearst to the Line Hole No C4	Mr Mak Shu Keung	最近球洞獎 C5 號洞	麥樹強先生
Nearst to the Line Hole No C8	Mr Kwong Ka Sum	最近球洞獎 C8 號洞	鄭加森先生
Guest Winner	Mr Choi Kan Man	嘉賓組冠軍 (淨桿)	蔡勤文先生



HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA

Strong track record in delivering electrical and mechanical residential, infrastructure and data centre projects.

主營多項住宅、基建及數據中心的機電工程項目



**INFRASTRUCTURE**  
基建



**DATA CENTRE**  
數據中心



**PARK SIGNATURE**  
溱柏

**RESIDENTIAL**  
房屋



**INSTITUTION**  
校舍



**HOSPITAL**  
醫院



# 盈電工程有限公司 REC Engineering Company Limited

(A wholly-owned subsidiary of Yau Lee Holdings Limited)

## MEP Engineering Solution

MiMEP · BIM · AI Safety  
AI Energy Optimization · Digitalization

## Business 盈電業務

- Automated Parking Solution
- MVAC
- Electrical
- Fire Services
- Plumbing & Drainage
- Environmental Engineering
- Package Project / MEP
- Infra-structure / MEP
- Green and Sustainability Solution
- Repair, Maintenance and Addition & Alteration (RMAA)
- Retro-commissioning
- Water Treatment Services
- DfMA/MiMEP/Robotic Solution

Tel 電話 : (852) 2619-8888

Fax 傳真 : (852) 2481-2870

Email 電郵 : info@rec-eng.com

Website 網址 : www.rec-eng.com

